

PUBLIC COMMUNIQUÉ FROM SINALTRAINAL

This communiqué aims to make a number of clarifications in response to the letter from Martin Norris, Director of Communications of Coca Cola Great Britain.

In spite of all our denouncements, demands and petitions to the government to safeguard our lives and trade union activity, the same modus operandi continues. The aggression is accentuated each time we enter the annual negotiation round within the collective agreement, or each time the Coca Cola corporation implements restructuring that affects the workers and SINALTRAINAL.

This is shown by recent events:

a.. On 22nd August 2003 there was an assassination attempt on JUAN CARLOS GALVIS Vice-president of SINALTRAINAL in Barrancabermeja.

a.. Then on 10th September 2003, when at 1pm at a place known as Simón Bolívar Boulevard (the emerald shop) in the city of Barranquilla, four unknown subjects who had covered their faces with hoods took 15 year old DAVID JOSE CARRANZA CALLE from the bicycle he was riding. David is the son of LIMBERTO CARRANZA, a worker in Coca Cola in Barranquilla a National Leader of SINALTRAINAL. They forced David Jose into a white van, in which he was driven around, while he was tortured and interrogated on the whereabouts of his father. At about 4.30pm they threw David Jose out at a place known as Ahuyama Canyon, where the youth was picked up by a passer-by and taken to the police. Meanwhile a telephone call was received at Limberto Carranza's residence. The caller said "Son of a bitch trade unionist, we are going to crush you, and not just you, we are going to attack your home".

a.. At about 9pm on 11th September in Bucaramanga Coca Cola workers and local union leaders LUIS EDUARDO GARCIA and JOSÉ DOMINGO FLORES were together at the entrance to Almendros residences when two subjects set about them with blows.

a.. And on 30th October Everth Suárez president of the Cali branch of SINALTRAINAL who works at the Coca Cola bottling plant in that city received a death threat.

Meantime on 9th September 2003 COCA COLA FEMSA S.A. corporation launched an offensive in all the Colombia bottling plants, following similar offensives in 200 and 2001. The corporation enclosed the workers by force in the factories or in hotels, pressurising them to renounce their employment contracts in exchange for a one-off payment. They used the [consultancy] firm called HTM for this, and they posted armed guards at the doors of the hotel meeting rooms. Even more sensitive is that the authorities did not act to prevent this but, on the contrary, they lent themselves to acting in co-ordination with the employer, pressurising the workers to sign the papers as happened in Barrancabermeja with SANDRA MARIA PAJARO, an official of the Ministry of Work and Social Protection.

Using this blackmail, psychological terrorism and illegal procedure, Coca Cola has converted bottling plants into mere distribution centres, closing down bottling production in Montería, Cartagena, Valledupar, Cúcuta, Barrancabermeja, Pereira, Neiva, Villavicencio and Duitama. After holding the workers on 9th September, from 12th September they started handing out redundancy notices according to the Ministry of Work and Social Protection formula. And on 10th September the employer unjustly sacked two workers, PEDRO ANDRADE and SERGIO SILVA, in the city of Cúcuta to create fear amongst the workers so that they renounce their contracts.

This decision of COCA COLA FEMSA S.A. forms part of its cost reduction strategy, of subcontracting the workforce, eliminating trade union organisation and the collective work agreement, to concentrate production in a small number of bottling 'megaplants' with fewer workers, from which they supply the market through distribution centres. We have seen this scenario coming for many years. The corporation has been preparing the way to strike this blow against the workers, and is now taking advantage of the situation of sharpening unemployment, poverty and misery in the country handed to it by the government of Álvaro Uribe Vélez.

This action by Coca Cola as an employer violates Colombian law, since it closed the bottling plants without following legal process concerning employer's strike, illegal closures and sackings. For this reason we have placed motions at the regional offices on the Ministry of Work and Social Protection for it to intervene against the illegal closures, the lockout and the boss's strike being executed by COCA COLA FEMSA S.A., PANAMCO COLOMBIA S.A., EMBOTELLADORA ROMAN S.A. and/or EMBOTELLADORA DE SANTANDER S.A..

The corporation is violating the procedures established in the current Collective Agreements. It cannot sack workers, but must retrain them and relocate them in a new function. Because of the above, and as a demonstration of our good will, we held a meeting with the vice-president of Coca Cola Femsa S.A. at 3.00pm on 16th September 2003 in Bogotá. We demanded the application of this norm [in the agreement], but up to now it has not been implemented.

In spite of all the pressure today more than 300 workers continue resisting and struggling in the factories, but the responses of the management has been to try and illegally dismantle the machines, as happened on 12th November 2003 in the Cúcuta and Cartagena factories, where the response of the workers stopped from carrying out this act.

It is an unethical and immoral abuse to try and justify [these actions by saying that] it is a problem of generalised violence that persists in Colombia. This renders invisible the persecution that we the trade unionists are victims of, resulting in our stigmatisation and demonisation by employers sectors and the state - as is established in the security manuals on national security imposed by the USA. Even less do we accept that the corporation is trying to compete [in matter of human rights violations] by claiming how many on one side or the other have been victims, when at root we are people who lend a service to the corporation through the means of a work contract.

What is certain is that Coca Cola corporation has directly or indirectly benefited, and that we have been the victims of sexual harassment, 9 assassinations, more than 15 imprisonments, 67 death threats, kidnappings, forced displacements, the setting fire of a trade union office, all executed by paramilitaries and obliging many workers to renounce the union. [We have also suffered]

the unjust termination of work contracts, the subcontracting of more than 88% of the workers and the impact that this has had on their conditions of life, besides the stigmatisation and false accusations against the trade unionists, trying to link them with terrorism and delinquency.

It is no lie to say justice is inoperative in Colombia. Government officers do not act to prevent these crimes and their authors have impunity.

We continue in the search for truth, justice and reparations, initiating a claim in the Florida District Court in the USA against Coca Cola's bottlers. On 31st March 2003, judge José E. Martínez concluded that the cases taken out under the Alien Tort Claims Act ("ATCA") concerning violations of human rights can go forward because, amongst other reasons, there exists a symbiotic relationship between the paramilitaries and the [Colombian] state.

But now, as a mechanism of impunity where the victimisers cast themselves as victims, in an attempt to criminalise our right to claim justice by taking a case to a US court, Coca Cola's Colombian bottling companies PANAMCO Colombia S. A. and Embotelladora de Santander S. A., (now Coca Cola Femsa S.A.) have through Mr. JAIME BERNAL CUELLAR who acts as lawyer for the Coca Cola multinational, demanded a warrant against us who have entered the case in the US, accusing us with the crimes [under Colombian law] of slander and calumny. And so Public Attorney 61, Juan Carlos Losada Perdomo proffered a charge of accusation against LUIS JAVIER CORREA SUAREZ, JORGE HUMBERTO LEAL, JUAN CARLOS GALVIS, LUIS EDUARDO GARCÍA, ÁLVARO GONZÁLEZ, JOSÉ DOMINGO FLÓREZ and EDGAR ALBERTO PÁEZ MELO, all members of the leadership of Sindicato Nacional de Trabajadores de la Industria de Alimentos "SINALTRAINAL". JAIME BERNAL CUELLAR was, paradoxically, Prosecutor General of the Nation at the time when several crimes were committed against the workers and SINALTRAINAL. We protested and sought his intervention but he never acted.

The efforts that have been made to protect trade unionists have, firstly, been insufficient. Secondly, they are a duty of the employer and the state. Thirdly, the few measures are a result of our struggle and protests, as are the gains we have achieved in collective agreements to try and minimise risks. But since the corporation has wanted to portray these gains as the fruit of its benevolence and not its duty, it is necessary to explain that the majority of the measures have been put in place by the Colombian state as a result of all the national and international pressure, and because the Political Constitution of our country establishes [this duty]. But the attacks have not stopped, so what does it serve to try and show that trade unionists are being protected when we continue to be criminalised, persecuted and assassinated for our trade union activity.

Coca Cola's bottling companies say that they deplore any act of violence against any trade union leader, but it has been they themselves who falsely accused us of being guerrillas or terrorists, it is they who are carrying out anti-union campaigns to avoid workers joining the union, or pressurising union members to resign. It is not sufficient that they condemn violence theoretically, they have to adopt a respectful conduct towards our human rights and repair the damages suffered by the victims.

For some years SINALTRAINAL did not dare make public denouncements because it waited trustingly for justice to work, but this did not happen. And so we are now seeking justice, truth and reparations and above all we count on international solidarity. The facts are there. But on each and every occasion we give our evidence Coca Cola says that it did not happen, but we have lived through with our flesh and blood these experiences. We have

realised that this is a way of maintaining impunity, to try and make people believe the opposite of things that really happened by repeating lies indefinitely.

Other trade union organisations exist inside Coca Cola's bottling plants, and they are trying to say that the events that we are denouncing did not take place. All of these organisations were created recently and the majority of them did not have any presence where the crimes were committed.

The International Foodworkers Union does not have the right to interpret for us and less to lie about what has occurred. They have not been present in the places where the barbarities took place. It is very easy to speak from long distance without really knowing what happened. We do not want to enter into a debate with them because this would divert attention away from the pressure we are building up on Coca Cola to modify its behaviour in Colombia.

It is true that the US judge removed Coca Cola [the parent company], but this decision was appealed [and is still pending]. In any case Coca Cola is directly involved as a shareholder of Panamco and through its control of the whole process through the franchises. This is not only a legal matter, but an ethical and moral point as well.

It is not true to say that Colombian justice has not been involved with the bottling companies. Rather it is precisely the failure of the justice system in Colombia to act which is responsible for the grave problem of impunity which allows the intellectual and material authors of crimes to remain free while committing all forms of abuse.

Yours faithfully,

LUIS JAVIER CORREA SUAREZ

President SINALTRAINAL

Bogotá D. C. - Colombia, 18th November 2003

COMUNICADO PUBLICO

El presente comunicado pretende hacer aclaraciones en respuesta la carta de Martin Norris, Director de Comunicaciones de Coca cola Gran Bretaña.

A pesar de toda la denuncia, la demanda y las solicitudes para que el gobierno garantice nuestra vida y nuestra actividad sindical se sigue repitiendo el modus operandi y la agresión se acentúa cada que estamos en conflicto de negociación de pliego de peticiones, después de lograr un acuerdo convencional o cada que la empresa coca cola implementa reestructuraciones que afectan a los trabajadores y a SINALTRAINAL, como hechos recientes lo demuestran, con el atentado ocurrido el 22 de Agosto de este año contra JUAN CARLOS GALVIS vicepresidente de SINALTRAINAL en Barrancabermeja, o lo ocurrido el 10 de Septiembre de 2003, siendo las 13:00 horas en sitio conocido como

Bulevar Simón Bolívar (la tienda la esmeralda) en la ciudad de Barranquilla-Colombia, cuatro sujetos desconocidos que cubrían sus rostros con capuchas bajaron de la bicicleta en que se movilizaba DAVID JOSE CARRANZA CALLE de 15 años de edad hijo del trabajador de coca cola en la ciudad de Barranquilla y Dirigente Nacional de SINALTRAINAL LIMBERTO CARRANZA y lo subieron a la fuerza a una camioneta blanca, se lo llevaron y lo torturaron, repreguntándole por el paradero de Limberto Carranza, siendo aproximadamente las 16:30 horas lo arrojaron en el sitio conocido como cañón de la ahuyama, donde fue recogido por un señor que transitaba y lo llevó ante la policía. Al mismo tiempo, en casa de Limberto Carranza se recibió una llamada telefónica donde le dijeron "sindicalista hijueputa, te vamos a quebrar, sino te quebramos a ti, haremos un atentado contra la vivienda", el día 11 de Septiembre del presente año los dirigentes y trabajadores de Coca cola en Bucaramanga, LUIS EDUARDO GARCIA y JOSÉ DOMINGO FLORES, siendo aproximadamente las 9:00 P. M. en la entrada al conjunto residencial los Almendros, dos sujetos los emprendieron a golpes y la amenaza de muerte que recibió el 30 de Octubre del presente año Everth Suárez presidente de SINALTRAINAL en la seccional de Cali y trabajador de la embotelladora de coca cola en esa ciudad

El 9 de Septiembre de 2003 la empresa COCA COLA FEMSA S.A., igual como ocurrió en los años 2000 y 2001, Lanzó una ofensiva en todas las embotelladoras en Colombia, encerrando a la fuerza en hoteles y en las fabricas a los trabajadores, presionándolos para que renuncien a sus contratos de trabajo a cambio de una indemnización económica, usando para ello a la empresa HTM, colocaron guardias armados en las puertas de los salones donde se hicieron las reuniones en los hoteles. Mas delicado aún es que las autoridades no hayan actuado para evitar esto y por el contrario se hayan prestado para llegar en coordinación con la empresa presionando a los trabajadores para que firmaran las actas, como fue uno de los casos en Barrancabermeja con la funcionaria del Ministerio del Trabajo y la Protección Social SANDRA MARIA PAJARO.

Con chantaje, terrorismo psicológico y en forma ilegal, la empresa coca cola convirtió en centros de distribución, cerrando la producción en las embotelladoras de Montería, Cartagena, Valledupar, Cúcuta, Barrancabermeja, Pereira, Neiva, Villavicencio y Duitama, después de encerrar a los trabajadores desde el 9 de Septiembre, a partir del 12 del mismo mes empezaron a entregarles la notificación de inicio de solicitud despidos ante el Ministerio del Trabajo y la Protección social y despidieron injustamente el 10 de Septiembre de 2003 en la ciudad de Cúcuta a los trabajadores PEDRO ANDRADE y SERGIO SILVA para crear miedo en los trabajadores para que renuncien

Esta decisión de COCA COLA FEMSA S.A. hace parte de su estrategia de reducción de costos, subcontratación de mano de obra, eliminación de la organización sindical y el convenio colectivo de trabajo, para concentrar la producción en un número mínimo de embotelladoras (megaplantas) con menos trabajadores y desde allí abastecer el mercado con centros de distribución, situación que visionamos desde hace muchos años, la empresa estaba preparando el camino para dar este golpe a los trabajadores y se aprovecha hoy de las ventajas que el actual gobierno de Álvaro Uribe Vélez le ha venido otorgando, con lo cual se agudiza la situación de desempleo, pobreza y miseria del país.

Este procedimiento de la patronal coca cola, viola las leyes colombianas, ya que cerro las embotelladoras, sin el proceso legal, incurriendo en Huelga Patronal, Cierre ilegal y despidos, por esta razón radicamos solicitudes en las direcciones territoriales del Ministerio de Trabajo y la Protección Social, para que de forma urgente se constate el cierre ilegal, lock out y huelga patronal que esta ejecutando la empresa COCA COLA FEMSA S.A., PANAMCO COLOMBIA S.A., EMBOTELLADORA ROMAN S.A. y/o EMBOTELLADORA DE SANTANDER S.A..

La empresa viola los procedimientos establecidos en las Convenciones colectivas

de trabajo Vigentes y no puede despedir, debe capacitar y reubicar en el mismo cargo o en nuevas funciones a los trabajadores. Por lo anterior y como una demostración de nuestra voluntad, realizamos una reunión con la vicepresidencia de Coca cola Femsa S.A., el día 16 de Septiembre de 2003 a las 3:00 P. M., en la ciudad de Bogotá y exigimos la aplicación de esta norma, pero hasta la presente no se cumple. A pesar de toda la presión hoy más de 300 trabajadores siguen resistiendo y luchando en las fábricas, pero la respuesta de la patronal ha sido tratar de dismantelar ilegalmente la maquinaria como ocurrió el día 12 de Noviembre de 2003 en la fabricas de Cúcuta y Cartagena, pero la respuesta de los trabajadores impidió que se ejecutara este acto.

Es un abuso antiético e inmoral tratar de justificar que es un problema de violencia generalizada que se vive en Colombia, para de esta forma invisibilizar la persecución de que los sindicalistas estamos siendo víctimas, como resultado de la estigmatización y satanización que sectores empresariales y del estado -como lo establecen los manuales de seguridad nacional impuestos por EEUU- han hecho sobre nosotros y menos vamos aceptar que la empresa trate de competir mostrando cuantos han sido víctimas de un lado u otro ya que en el fondo todos somos personas que prestamos un servicio a la empresa mediante la figura de un contrato de trabajo. Lo cierto de todo esto es que la empresa coca cola en forma directa o indirecta ha resultado beneficiada y que Hemos sido víctimas de acoso sexual, 9 asesinatos, mas de 15 encarcelamientos, 67 amenazas de muerte, secuestros, desplazamientos forzados, quema de sede sindical, ejecutadas por paramilitares y obligaron a muchos trabajadores a renunciar al sindicato. La terminación injusta de los contratos de trabajo, la subcontratación de mas del 88% de los trabajadores y el impacto que esto ha significado para las condiciones de vida de ellos, además de la estigmatización y falsas acusaciones contra los sindicalistas, tratando de vincularlos con el terrorismo y la delincuencia.

No es mentira la inoperancia de la justicia de Colombia y estamentos gubernamentales que no actuaron para evitar estos crímenes y dejaron todo en la impunidad, nosotros continuamos en la búsqueda de la verdad, justicia y reparación, iniciando una demanda en la corte del distrito sur de la Florida en EEUU contra las embotelladoras de coca cola, el 31 de marzo de 2003, el juez José E. Martínez concluyó que los casos bajo el Alien Tort Claims Act ("ATCA") sobre violaciones de derechos humanos pueden avanzar, entre otros por existir una relación simbiótica entre los paramilitares y el estado.

Pero ahora como un mecanismo de impunidad donde los victimarios buscan ser las víctimas, y el intento por criminalizar el derecho que tenemos a reclamar justicia y por nosotros haber llevado el caso ante el juez en la corte en los Estados Unidos, las embotelladoras de coca cola PANAMCO Colombia S. A. y la Embotelladora de Santander S. A., hoy Coca cola Femsa S.A., a través del señor JAIME BERNAL CUELLAR, que actúa como abogado de la multinacional coca cola, reclamó que se califique el mérito sumarial profiriendo en contra de los denunciados, resolución de acusación por los delitos de injuria y calumnia. Es así que el Fiscal Seccional 61 Juan Carlos Losada Perdomo-profirió resolución de acusación en contra de LUIS JAVIER CORREA SUAREZ, JORGE HUMBERTO LEAL, JUAN CARLOS GALVIS, LUIS EDUARDO GARCÍA, ÁLVARO GONZÁLEZ, JOSÉ DOMINGO FLÓREZ Y EDGAR ALBERTO PÁEZ MELO, todos miembros de la Dirección del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Industria de Alimentos "SINALTRAINAL". JAIME BERNAL CUELLAR -paradójicamente- era Procurador General de la Nación en la época en que se cometieron varios de los crímenes contra los trabajadores y SINALTRAINAL y ante el presentamos denuncia y solicitamos su intervención y nunca actuó

Los esfuerzos que se han hecho para proteger a los sindicalistas, primero no han sido suficientes, segundo es un deber de la patronal y del estado,

tercero las pocas medidas asignadas son el resultado de nuestra lucha y denuncia, es así que hemos logrado conquistas en los convenios colectivos para tratar de minimizar los riesgos, pero la empresa lo ha querido mostrar como fruto de su benevolencia y no como un deber, es necesario aclarar que la mayoría de medidas han sido asignadas por el estado Colombiano como resultado de toda la presión recibida desde lo nacional e internacional y por que la Constitución Política de nuestro país así lo establece, pero las agresiones no han parado, entonces de que sirve tratar de mostrar que se está protegiendo a los sindicalistas, si seguimos siendo penalizados, perseguidos y asesinados por nuestra actividad sindical.

Las embotelladoras dicen deplorar cualquier acto de violencia contra cualquier líder sindical, pero han sido ellos mismos quienes nos han acusado falsamente de ser guerrilleros o terroristas, son ellos quienes hacen campañas antisindicales para evitar la afiliación de los trabajadores o presionar la renuncia de los miembros del sindicato, no basta con condenar teóricamente la violencia, se trata de adoptar una conducta respetuosa de los derechos humanos y reparar los daños que han sufrido las víctimas.

Hasta hace unos años SINALTRAINAL no se atrevía a realizar las denuncias por que esperaba con confianza que la justicia actuaría, pero no fue así, esto motivo la búsqueda de justicia, verdad y reparación y sobre todo contar con la solidaridad internacional y los hechos están ahí, dando testimonio por si solos y cada vez que coca cola dice que esto no ha ocurrido, quienes hemos vivido en carne propia y quienes son testigos nos damos cuenta que un manera para mantener en la impunidad las cosas es hacer creer lo contrario, repitiendo una mentira indefinidamente.

Otras organizaciones sindicales existen al interior de las embotelladoras de coca cola y esto no quiere decir que no haya ocurrido cuanto hemos denunciado, todas estas organizaciones fueron creadas recientemente y la mayoría no tienen presencia donde han ocurrido los crímenes y la UITA no tiene derecho a interpretar por nosotros y menos desmentir lo que ha ocurrido, ellos no han estado presentes en los sitios donde a ocurrido la barbarie, es muy fácil decirlo a larga distancia sin constatar lo sucedido, no queremos entrar en discusiones con ellos para evitar desviar la atención y la presión que estamos haciendo sobre coca cola para que modifique su comportamiento en Colombia, si bien es cierto la corte en Estados Unidos sacó a Coca cola de la demanda, esta decisión fue apelada y en caso de que coca cola resultare excluida de la demanda, ya directamente esta involucrada por ser accionista de Panamco y por controlar todo el proceso mediante las franquicias, no se trata de un asunto solamente jurídico, es un asunto ético y moral, no es correcto decir que la justicia colombiana no involucró a las embotelladoras, si es precisamente la falta de accionar de la justicia en Colombia la responsable del grave problema grave de impunidad que existe y que permite que los responsables materiales e intelectuales de todos estos crímenes sigan libres cometiendo toda forma de abusos.

Atentamente,

LUIS JAVIER CORREA SUAREZ

Presidente

Bogotá D. C. - Colombia, 18 de Noviembre de 2003